

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

CHACO

131

RESISTENCIA

Maestro MARÍA A. R. DE PALMIERI Escuela N° 6

Fojas 6

OBSERVACIONES

Costumbres y supersticiones



Localidad: Resistencia - P^{to} Vicentini

Escuela: N° 6

Nombre del remitente: María Angela Ronconi de Palmieri

Nombre de la persona que la envió: Clotilde Rodríguez y Evangelina Torres

Edad de esta persona: la primera 25 años y la segunda 58 años

Algo de lo más interesante en las costumbres de mi terruño, son las ceremonias que realizan después de muerte una persona, hélas aquí:

No bien termina de morir, una gran preocupación es la de cerrar los ojos (ya sea con ^{una} pañuelo atado alrededor de la cabeza, o con dos monedas de \$ 0,20 colocadas sobre los ojos) pues si quedan abiertos = es señal que llama a otro" dicen ellos.-

luego visten al cadáver y lo colocan sobre una mesa cubierta con una sábana o colcha de encajes, cuidando que los pies den a la puerta, porque así puede salir más pronto y no hallar obstáculos para remontarse a las regiones celestes.- Además es costumbre colocar una palangana con agua debajo de la mesa donde se encuentra el cadáver, = para que no se descomponga el cadáver".-

Los parientes del muerto, hasta los más lejanos como ser: padrinos, madrina, etc se entregan a las más grandes muestras de desesperación, profiriendo halaridos tan estridentes y tan monótonos que producen en nuestro espíritu un estado tal de nerviosidad que no se puede soportarlos.- Al mismo tiempo que gritan van pronunciando frases de alabanza al muerto, como ser: ¡hay hijito de mi alma tan bueno que va! etc.

Estos halaridos se hacen más estridentes cuando llega una persona y pronuncia el sacramental = le acompaña en su sentimiento", pero basta que alguno de los presentes inicie una

conversación para que todos los llorones se calmen y entren en la conversación. -

Después de haber velado al cadáver unas 24 horas lo conducen al cementerio y dejan una persona encargada de desocupar y barrer en seguida la habitación donde se lo ha velado porque sino era habitación = llama a otro. - Si es un angelito el que muere la madre no debe llorarlo, porque se le mojan las alas, y no puede remontar al cielo. -

Una vez transcurridos unos nueve días después del entierro, realizan la novena, para esta ceremonia se reúnen los deudos y demás personas que quieran participar, durante nueve días consecutivos, a la hora del ocaso y rezan = "la novena" dirigida por una de las personas más anciana de la concurrencia. - Pero hay que tener presente, que no todas las ancianas saben dirigir una novena. -

El décimo día es el dedicado a velar la cruz. -

Antes de velar la cruz tres o cuatro mujeres la llevan a la Iglesia y la hacen bendecir, luego la traen en la casa del muerto, o sea, donde se realizó la novena, y la colocan en un altar rodeándola de flores y velas encendidas. esa noche la pasan en vela: allí se vuelven a reunir todas las personas conocidas. - Estas personas rezan por momentos, o sino, lloran (es decir gritan) o sino charlan, o sino juegan a los juegos de prendas, y si se vela la cruz de un angelito también bailan. - mientras que dos o tres chicos recorren la rueda con mates bien cebados, o cigarros o copitas de caña. -

Este velorio de la cruz mas que una noche de tristeza es un objeto de alegría pues, sobre todo, las penitencias que reciben los pagadores de prendas (en el juego) hacen estallar en ruidosas carcajadas a la concurrencia. -

Al otro día varias mujeres se dirigen al cementerio y plantan la cruz sobre la sepultura. -

Manuel de Palmieri

Puerto Vicentini 9 de Noviembre de 1927

✓ Leyenda

Localidad: Puerto Vicentini, Resistencia

Escuela: N° 6

Nombre del remitente: Maria Angela Ronconi de Palmieri

Nombre de la que lo narra: Epifania Lopez

Edad de esta persona: 60 años

No conozco otra persona que sepa esta leyenda..

Es una creencia común en los de mi pueblo, la de que una madre no debe llorar a su hijito (cuando es angelito) si éste muere, pues se le mojan las alas y no podría remontar al cielo, he aquí por qué:

Una señora, había perdido una hija de muy corta edad y la había llorado hasta agotar el caudal de sus lágrimas, varios años después, vio que en el pozo de su casa, una niña sacaba agua y la arrojaba al suelo.

Acercose la señora y preguntole quien era y porque hacia esa, a lo cual la niña contesto:

- Estoy condenada a agotar este pozo como tu has agotado tus lágrimas cuando he muerto, pues solamente así, podre librar mi alma de la pena que la obliga a errar sin descansar por el mundo..

Puerto Vicentini Noviembre 9 del 1921

Maria de Palmieri

que una
este
cielo,

y esta
lagrimas
una ni

y porque

gostado
sobre libran
so por

FOJA EN

BLANCO

FOJA

EN

BLANC

5

6

FOJAS

EN

BLANCO